

## 讓法律變好懂 劉珞亦分享知識轉譯關鍵

學習新視界

【記者楊成勤淡水校園報導】淡江大學公共行政學系學會5月5日晚上7時，在商管大樓B712教室舉辦「民主宮燈講堂」，邀請《法律白話文運動》社群總監劉珞亦，以「法律要怎麼白話」為題，分享如何將生硬的法律知識轉化為易懂的白話文，共73名學生參與。

劉珞亦首先點出，傳統法律知識往往過於嚴謹、無趣，導致大眾難以理解，且容易產生資訊鴻溝。他強調在資訊爆炸的時代，專業知識與一般大眾之間必須透過轉譯這「橋梁」來連結，才能讓知識順利被理解與吸收。為降低大眾接觸法律的門檻，他提出知識傳遞應該如「洋芋片」般，將專業內容切分到極致，讓大眾一口就能吃下，才不會造成讀者負擔，進而引發持續地吃第二、第三口的探索學習興趣。

「標題不是結論，而是內容最吸引人的論點！」劉珞亦表示，在讀者滑手機的0.25秒內，包裝與標題至關重要。他提醒，知識傳播必須「去蕪存菁」，避免給予過多雜訊，只保留最核心、對受眾有意義的重點，例如過去法白的Instagram貼文將複雜的大法官任用資格條文，轉化為大眾易懂的語言，刪除不重要的雜訊，才能達成最好的溝通目的。

劉珞亦進一步說明，現代社會變化快速，人們具備如同水的「液態性」特質。因此，知識傳播不該是強硬的改造，而是傳播者也應像水去適應不同的容器，用有趣的方式將知識傳播「鑲嵌在生活當中」。知識傳播的意義在於面對不同受眾，能將滿分的知識轉化成他們能理解的程度，使內容更易被理解與接受。

在問答環節中，公行進學四劉哲恩結合「刑事政策與犯罪學」課程所學，提問關於臺灣司法系統中受刑人處遇、具精神障礙或藥物成癮等缺乏正常認知能力的犯罪者議題，有所反思，透過講座更能聚焦法理議題的思辨。公行三周于哲則表示：「聽完演講後，深刻體會到知識傳播需要包裝與設計，而且老師非常的活潑，課程的比喻也都不会很難，非常貼近大學生的想法。」



